



Istituto di Istruzione Superiore <<AMEDEO AVOGADRO>>

C.so Palestro n. 29—13100 VERCELLI

Cod. Mec. VCIS02100Q—Cod. Fisc. 94037670026

Codice univoco UFOVCU

Sito: <https://iisavogadrovc.edu.it/> - Email: vcis02100q@istruzione.it - Pec: vcis02100q@ippec.istruzione.it

Liceo Scientifico

C.so Palestro 29—13100 Vercelli

Tel. 0161/256880

Istituto Tecnico Industriale

Via Nobel 17—13048 Santhià

Tel. 0161/931697

PROTOCOLLO PER IL RIENTRO DEGLI ALUNNI DA UN PERIODO DI STUDIO ALL'ESTERO

Premessa

Partire per un periodo di studio all'estero è una significativa esperienza di formazione interculturale: il soggiorno di studio in un Paese diverso dal proprio, nonché il rapporto di dialogo e di amicizia che si stringe con coetanei che vivono e studiano altrove rappresentano un percorso che potenzia nei/nelle giovani e nelle loro famiglie le competenze interculturali e che porta alla riscoperta dei valori propri della cultura di appartenenza.

Si tratta di un'esperienza altamente formativa per la crescita personale dello studente/della studentessa, il quale/la quale dovrà imparare ad organizzarsi ed a prendere decisioni in un contesto completamente nuovo al quale si adatterà soprattutto grazie alle relazioni interpersonali positive che saprà stabilire e che agevoleranno in modo significativo lo sviluppo di competenze sia interculturali, sia linguistico-comunicative.

È proprio in tale ottica che il percorso all'estero va valutato e valorizzato al rientro dello studente/della studentessa in Italia, aiutandolo/la a riconoscerne la valenza e ad integrarle nella vita di tutti i giorni, dal momento che molte di queste figurano tra le Competenze chiave e le Competenze di cittadinanza stabilite dalla UE.

Normativa di riferimento

- Testo Unico n. 297/94, Art. 192, comma 3, che consente l'iscrizione di giovani provenienti da un periodo di studio all'estero, previa un'eventuale prova integrativa su alcune materie indicate dal Consiglio di Classe;
- C.M. 181/97, che riconosce la validità delle esperienze di studio all'estero e invita il Consiglio di Classe ad acquisire dalla scuola straniera informazioni sui piani e sui programmi di studio nonché sui risultati conseguiti e sul sistema di valutazione per deliberare sulla riammissione dell'alunno nella sua scuola/classe di origine;
- DPR n. 275/99, art. 14, comma 2, che attribuisce alle istituzioni scolastiche il compito di disciplinare il riconoscimento degli studi compiuti in Italia e all'estero ai fini della prosecuzione degli studi medesimi;
- C.M. n. 236/99, che disciplina l'attribuzione dei crediti scolastici al rientro nella scuola di appartenenza, raccomanda di riconoscere il valore globale dell'esperienza, e consente la partecipazione anche agli alunni con debito formativo;
- Comunicazione prot. n. 2787 /R.U./U 20 aprile 2011, nella quale al titolo V si legge che "Considerato il significativo valore educativo delle esperienze di studio compiute all'estero e l'arricchimento culturale della personalità dello studente che ne deriva, si invitano, pertanto, le istituzioni scolastiche a facilitare per quanto possibile, nel rispetto della normativa del settore, tale tipologia educativa."
- Nota ministeriale protocollo n. 843 del 10/04/2013.

Tenendo presente la normativa sopra citata, si riconosce la grande valenza formativa delle esperienze di studio all'estero e raccomanda ai consigli di classe di favorirle e sostenerle in considerazione del loro valore culturale ed umano sia per gli alunni che le vivono sia per l'evoluzione della scuola in direzione dell' internazionalizzazione.

Gli studenti italiani che intendono trascorrere un periodo di studio all'estero devono iscriversi regolarmente alla classe che non frequenteranno in Italia. Sul registro di classe sarà riportata la dicitura "fuoriclasse/assente perché frequentante una scuola estera".

Figure coinvolte e loro funzione



Istituto di Istruzione Superiore <<AMEDEO AVOGADRO>>

C.so Palestro n. 29—13100 VERCELLI

Cod. Mec. VCIS02100Q—Cod. Fisc. 94037670026

Codice univoco UFOVCU

Sito: <https://iisavogadrovc.edu.it/> - Email: vcis02100q@istruzione.it - Pec: vcis02100q@ipec.istruzione.it

Liceo Scientifico

C.so Palestro 29—13100 Vercelli

Tel. 0161/256880

Istituto Tecnico Industriale

Via Nobel 17—13048 Santhià

Tel. 0161/931697

Lo Studente/la Studentessa, dopo aver scelto insieme alla famiglia il progetto di mobilità più idoneo, contattato il Coordinatore/la Coordinatrice di Classe si impegna a:

1. consegnare/inviare alla segreteria didattica, prima della partenza per il soggiorno all'estero anche tramite il/la docente tutor (docente di lingua della classe), la documentazione inerente al progetto di mobilità all'estero prescelto attestante i dati della famiglia e della scuola estera ospitante, nonché la durata del periodo di mobilità e le date di andata e di ritorno in Italia;
2. Entro un mese dall'inizio delle lezioni presso la scuola estera, l'alunno/a o la famiglia deve inviare le materie del percorso di studi al docente di lingua della classe italiana.
3. informare periodicamente il Consiglio di Classe anche tramite il/la Docente di lingua designato circa l'andamento didattico presso la scuola estera ospitante, i progetti seguiti, le competenze linguistico-comunicative e interculturali acquisite, in particolare, prendere contatti: - permanenza di tre mesi: a metà percorso, - permanenza di sei mesi o un anno: ogni due mesi;
4. frequentare regolarmente, con interesse e partecipazione, la scuola all'estero;
5. informarsi, tramite i propri docenti circa i programmi e gli argomenti svolti nelle singole discipline in Italia, le modalità e i tempi per il reinserimento;
6. attivarsi presso la scuola straniera ospitante per conseguire tutta la documentazione necessaria utile al reinserimento una volta ritornati in Italia;
7. a conclusione della sua esperienza, trasmettere o consegnare tempestivamente alla segreteria didattica della scuola italiana tutti quei documenti utili al riconoscimento, alla valutazione ed alla valorizzazione degli studi compiuti rilasciati dalla scuola estera;
8. recuperare gli argomenti delle varie discipline non affrontati all'estero, principalmente tramite la modalità di studio individuale, seguendo le indicazioni del Consiglio di Classe. Si consiglia vivamente di frequentare i corsi di recupero organizzati nel periodo estivo.

Il Consiglio di Classe:

1. riconosce e valuta le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero, considerandola nella sua globalità convertendo i voti ottenuti all'estero secondo la tabella allegata, valorizzandone i punti di forza, aiutando lo studente nel colmare eventuali lacune, grazie a misure di sostegno e recupero, attribuendo il credito esclusivamente sulla base del report ottenuto all'estero;
2. acquisisce informazioni sui piani e sui programmi di studio, nonché sui risultati conseguiti e sul sistema di valutazione della scuola estera, al fine di deliberare circa l'attribuzione del credito scolastico e la riammissione dell'alunno/dell'alunna nella sua classe di origine;
3. indica i contenuti essenziali, i nodi disciplinari o interdisciplinari e le conoscenze di ogni materia oggetto di studio necessari e propedeutici al reinserimento ed all'acquisizione dei contenuti delle programmazioni didattiche dell'anno successivo e consegna/invia allo studente/alla studentessa le programmazioni didattiche con indicati i contenuti essenziali delle singole discipline oggetto di studio dell'anno precedente; si invitano i singoli dipartimenti ad identificare tali contenuti essenziali e propedeutici.
4. concorda con l'alunno le modalità ed i tempi per il riallineamento stabilendo un iter formativo personalizzato, trasparente e vincolante, volto a valorizzare l'esperienza all'estero nelle procedure di riallineamento e riammissione alla classe di origine.

Referente di classe: docente di lingua

1. si pone come punto di riferimento tra lo/la studente/studentessa, la famiglia, la scuola, il Consiglio di Classe;
2. aggiorna il/la Dirigente ed il Consiglio di Classe circa l'andamento dell'esperienza all'estero;
3. segue il reinserimento dello studente/della studentessa nella classe italiana di appartenenza.



Istituto di Istruzione Superiore <<AMEDEO AVOGADRO>>

C.so Palestro n. 29—13100 VERCELLI

Cod. Mec. VCIS02100Q—Cod. Fisc. 94037670026

Codice univoco UFOVCU

Sito: <https://iisavogadrovc.edu.it/> - Email: vcis02100q@istruzione.it - Pec: vcis02100q@ippec.istruzione.it

Liceo Scientifico

C.so Palestro 29—13100 Vercelli

Tel. 0161/256880

Istituto Tecnico Industriale

Via Nobel 17—13048 Santhià

Tel. 0161/931697

Procedure che regolano il soggiorno di studio all'estero degli studenti:

PRIMA DELLA PARTENZA - gli studenti/le studentesse interessati/e a trascorrere durante l'anno seguente un periodo scolastico all'estero, lo comunicano sia al Coordinatore/alla Coordinatrice di classe, sia alla segreteria didattica. - Qualora lo studente o la studentessa intenda trascorrere l'intero anno scolastico all'estero, è tenuto/a a conseguire, prima della partenza, l'ammissione alla classe successiva. L'eventuale prova di recupero si svolgerà secondo il calendario previsto per gli altri studenti, indicativamente alla fine del mese di agosto. - La famiglia comunica sia al docente, sia alla segreteria didattica la destinazione del soggiorno all'estero, il nominativo della scuola ove si svolgerà tale progetto, così come relativi contatti, quali indirizzo, numero di telefono, e-mail, sito web, ecc., non appena disponibili;

REINSERIMENTO NELLA CLASSE

Programma annuale

Entro 10 giorni dal rientro in Italia lo studente dovrà consegnare alla segreteria didattica dell'istituto i seguenti documenti in originale rilasciati dalla scuola estera con timbro e firma:

- documento di valutazione di fine programma;
 - certificato e programmi delle materie che sono state seguite all'estero (con traduzione in italiano);
- Successivamente, prima dell'inizio delle lezioni dell'anno scolastico successivo, l'allievo/a sarà tenuto/a a presentare al Consiglio di Classe la sua esperienza, supportato/a da un elaborato digitale.

Le ore di FSL verranno così attribuite: - intero anno scolastico: 50 ore (liceo), 80 ore (ITI); - periodo sei mesi: 40 ore (liceo), 70 ore (ITI); - periodo tre mesi: 30 ore (liceo), 50 ore (ITI); - per ogni attività extra-scolastica certificata: 10 ore (liceo), 20 ore (ITI)

Nel corso dello scrutinio del primo periodo dell'anno scolastico successivo, si procede all'attribuzione del credito scolastico dell'anno frequentato all'estero secondo i criteri deliberati dal Collegio dei Docenti per tutti gli studenti.

PATTO DI CORRESPONSABILITA' Resta valido il patto di corresponsabilità firmato ad inizio del percorso di studi. allegati Allegato A: Presa d'atto allegato B: tabella di conversione valutazioni

Protocollo elaborato dal Collegio dei docenti in data 3/03/2026 ed approvato dal Consiglio di Istituto in data 21/03/2026

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Rossella TALICE

Firma autografa sostituita a mezzo Stampa

Ai sensi dell'art. 3, comma 2 del D.Lvo

39/1993